

**L'Éducation et le VIH/SIDA :
Guide des programmes de
prévention du VIH/SIDA**

**(Education and HIV/AIDS :
A Sourcebook of HIV/AIDS
Prevention Programs)**

©2003

The International Bank for Reconstruction and Development/The World Bank (Banque internationale pour la reconstruction et le développement/Banque mondiale)

1818 H Street, NW

Washington, DC 20433

Tous droits réservés.

Les résultats, les interprétations et les conclusions exprimés dans ce document sont ceux des auteurs et ne reflètent pas forcément les opinions des membres du Conseil de Directeurs exécutifs de la Banque mondiale, ni des gouvernements qu'ils représentent.

La Banque mondiale ne peut être tenue responsable de la précision des données qui sont présentées dans cet ouvrage.

La version électronique du *Guide* est disponible, en anglais, à <http://www.schoolsandhealth.org>

ou à <http://www.unesco.org/education/ibe/ichae>.

Des rapports en portugais et sur CD-Rom sont envisagés.

Pour obtenir des informations supplémentaires ou pour commander des exemplaires imprimés du *Guide* ou des CD-Rom, veuillez prendre contact avec la Banque mondiale.

Education Advisory Service (sur Internet)

<http://www.worldbank.org/education>

ou par courrier électronique

eservice@worldbank.org

ou par la poste

Education Advisory Service

The World Bank

1818 H Street, NW

Washington, DC 20433

USA

Table des matières

p.1 Partie 1 : À propos du *Guide*

p.7 Partie 2 : Résumés des programmes

- p.9 Afrique du Sud – loveLife : Promouvoir la santé sexuelle et les modes de vie sains pour les jeunes de l’Afrique du Sud
- p.10 Afrique du Sud – Soul *Buddyz* : Un projet d’éducation/divertissement multimédia pour les enfants de l’Afrique du Sud
- p.11 Mozambique – Action Aid : le programme « pierres de gué »
- p.12 Mozambique – L’UNFPA et Pathfinder International : *Geração Biz*, Cliniques de santé adaptées aux jeunes
- p.13 Ouganda – GOAL : Le projet Baaba
- p.14 Ouganda – La Fondation « Conversation Honnête » [Straight Talk Foundation]
- p.15 Sénégal – Le Groupe pour l’Étude et l’Enseignement de la Population (GEEP) : Une expérience sur la prévention du VIH/SIDA en milieu scolaire
- p.17 Tanzanie – AMREF, LSHTM, et NIMR : Programme MEMA Kwa Vijana
- p.18 Tanzanie – Students Partnership Worldwide : Programme d’éducation à la santé en milieu scolaire (SHEP)
- p.19 Zambie – Projet d’éducation à la santé Copperbelt (CHEP) : le programme en milieu scolaire
- p.20 Zambie – La Planned Parenthood Association of Zambia (PPAZ), le Family Life Movement of Zambia (FLMZ), et la Swedish Association for Sexuality Education (RFSU) : Projet de Santé Reproductive des Adolescents de Kafue (KARHP), l’éducation par les pairs par le biais des Clubs d’Éducation à la Vie Familiale
- p.21 Zimbabwe – Africare : Projet de santé reproductive des adolescents; clubs AIDS Action en milieu scolaire
- p. 22 Zimbabwe – Midlands AIDS Service Organisation (MASO) : Projet d’initiative Youth Alive (« jeunesse vivante »)

p.24 Partie 3 : Les programmes

Afrique du Sud

- p.28 loveLife : Promouvoir la santé sexuelle et les modes de vie sains pour les jeunes de l’Afrique du Sud
- p.53 Soul *Buddyz* : Un projet d’éducation/divertissement multimédia pour les enfants de l’Afrique du Sud

Mozambique

- p.89 Action Aid: le programme « pierres de gué »
- p.113 L’UNFPA et Pathfinder International : *Geração Biz*, Cliniques de santé adaptées

aux jeunes

Ouganda

p.138 GOAL : Le projet Baaba

p.171 La Fondation « Conversation Honnête » [Straight Talk Foundation]

Sénégal

p.204 Le Groupe pour l'Étude et l'Enseignement de la Population (GEEP) : Une expérience sur la prévention du VIH/SIDA en milieu scolaire

Tanzanie

p.243 AMREF, LSHTM, et NIMR : Programme MEMA Kwa Vijana

p.264 Students Partnership Worldwide : Programme d'éducation à la santé en milieu scolaire (SHEP)

Zambie

p.299 Projet d'éducation à la santé Copperbelt (CHEP) : le programme en milieu scolaire

p.334 La Planned Parenthood Association of Zambia (PPAZ), le Family Life Movement of Zambia (FLMZ), et la Swedish Association for Sexuality Education (RFSU) : Projet de Santé Reproductive des Adolescents de Kafue (KARHP), l'éducation par les pairs par le biais des Clubs d'Éducation à la Vie Familiale

Zimbabwe

p.369 Africare : Projet de santé reproductive des adolescents; clubs AIDS Action en milieu scolaire

p.399 Midlands AIDS Service Organisation (MASO) : Midlands AIDS Service Organisation (MASO) : Projet d'initiative Youth Alive (« jeunesse vivante »)

p.431 Partie 4 : Annexe. Leçons tirées des approches en milieu scolaire visant la réduction du risque associé au VIH/SIDA

Acronymes et Remerciements

ACRONYMES

ACCESS	Alliance for Children's Entitlement to Social Security
ACI	Africa Consultants International
AIC	Centre d'informations sur le SIDA (AIDS Information Centre)
AIDS	Acquired immunodeficiency syndrome (voir SIDA)
AIDSCAP	projet de contrôle et de prévention du SIDA (Control and Prevention Project)
AIDSCOM	Support technique sur le SIDA (AIDS Technical Support: Public Health Communication Component)
AMREF	African Medical and Research Foundation (Fondation pour la médecine et la recherche en Afrique)
AMODEFA	Associação Mozambican para Defesa da Familia
ANC	Clinique prénatale (antenatal clinic)
ARV	Antirétroviral (antiretroviral)
ASRH	Adolescent sexual and reproductive health (voir SRA)
BBC	British Broadcasting Corporation
BP	British Petroleum
CAA	Community AIDS Abroad
CBD	Distributeur communautaire (community-based distributor)
CBO	Organisation communautaire (community-based organization)
CBoH	Central Board of Health
CEO	Chief executive officer (voir PDG)
CEFOREP	Centre de Formation et de Recherche en Santé de la Reproduction
CHEP	Copperbelt Health Education Project
CIDA/SAT	Southern African Training Program
CINDI	Children in Distress (projet)
COIN-Jeunes	Centre d'Orientation et d'Information des Jeunes (Youth Corner)
CPD	Condom promoters and distributors
CRDI	Centre de Recherche pour le Développement International
CRETf	Centre Régional d'Enseignement Technique Féminin
CTA	Conseiller technique en chef (chief technical adviser)
DAAC	District AIDS Action Committee
DAC	Development assistance committee
DANIDA	Danish International Development Agency
DEO	District Education Officer
DFID	Department for International Development (United Kingdom)

DHMT	District health management team
DoE	Department of Education
DoH	Department of Health
DPE	Disease prevention education
DSW	Fondation allemande pour la population mondiale (German Foundation for World Population)
EDF	Fond européen de développement (European Development Fund)
EFS	Économie familiale et sociale
EJAF	Elton John AIDS Foundation
EMP	Éducation en matière de population
EU	Union européenne (European Union) (voir UE)
EVF	Éducation à la vie familiale
EPS	Éducation pour la santé
FHT	Family Health Trust
FLE	Family life education
FLMZ	Family Life Movement of Zambia
FNUAP	Fonds des Nations Unies pour la Population (United Nations Population Fund)
FRESH	Focusing Resources on Effective School and Health
GEEP	Groupe pour l'Étude et l'Enseignement de la Population
GPA	Global Programme on AIDS
GTZ	Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (Agence allemande pour la coopération technique)
HALIRA	Health and Lifestyle Research
HIV	Human immunodeficiency virus (voir VIH)
HST	Health Systems Trust
IATT	Inter-Agency Task Team
IBE	International Bureau of Education
ICT	Information communication technology
IDRC	International Development Research Centre
IEC	Information, education, and communication
IIED	International Institute for Environment and Development
IIEP	International Institute for Educational Planning
INDE	Instituto Nacional de Desenvolvimento Educacional (Institut national du développement éducatif)
IPPF	International Planned Parenthood Foundation
IST	Infection sexuellement transmissible (voir STI)
IT	Information technology
KAB	Knowledge, attitudes, and behavior
KABP	Knowledge, attitudes, behavior, and practices
KAP	Knowledge, attitudes, and practice
KAPB	Knowledge, attitudes, practices, and beliefs
KARHP	Kafue Adolescent Reproductive Health Project
KASH	Knowledge, attitudes, skills, and habits
LEA	Leader-élève-animateur (animatrices)
LSE	Life skills education
LSHTM	London School of Hygiene and Tropical Medicine (École d'hygiène et de

	médecine tropicale de Londres)
MASO	Midlands AIDS Service Organisation
MBOD	Medical Bureau for Occupational Diseases
MFD	Media for Development
MoE	Ministry of Education (Ministère de l'Éducation)
MoEC	Ministry of Education and Culture (Ministère de l'Éducation et de la Culture)
MoH	Ministry of Health (Ministère de la Santé)
MoYS	Ministry of Youth and Sport (Ministère de la Jeunesse et des Sports)
MPH	Master's Degree in Public Health (Maîtrise en santé publique)
MST	Maladie sexuellement transmissible (voir STD)
MTCT	Transmission mère-enfant (mother-to-child transmission)
MTN	Réseau téléphonique mobile (Mobile Telephone Network)
NACP	National AIDS Control Program
NAFCI	National Adolescent Friendly Clinic Initiative
NASHI	National Adolescent Sexual Health Initiative
NCRC	National Children's Rights Committee
NGO	Organisation non gouvernementale (nongovernmental organization) (voir ONG)
NIMR	National Institute for Medical Research (Institut national de la recherche médicale)
NORAD	Norwegian Agency for Development Cooperation
NPA	National Plan of Action
NSHP	National School Health Program
ONG	Organisation non gouvernementale (voir NGO)
ONUSIDA	Joint United Nations Programme on HIV/AIDS
P.-D.G.	Président-directeur général
PDIS	Programme de Développement Intégré de la Santé (Integrated Health Development Program)
PDRH	Projet de Développement des Ressources Humaines
PEEP	Parent Elder Education Program
PHC	Soins de santé primaires (primary health care)
PNLS	Programme Nationale de Lutte contre le SIDA (National Program for the Fight Against AIDS)
PNPF	National Family Planning Programme (Programme national de planning familial)
PPASA	Planned Parenthood Association of South Africa
PPAZ	Planned Parenthood Association of Zambia
PPP	Pair, parent et fournisseur (peer, parent, and provider)
PRT	Professeurs-relais-technique
PSG	Project support group
PSI/CMS	Population Services International
PTA	Parent-Teacher Association (Association parents-enseignants)
PTC	Prevention Training Centres
PWA	Personnes vivant avec le SIDA (persons living with AIDS)
RFSU	Swedish Association for Sexuality Education
RHRU	Reproductive Health Research Unit

SABC	South Africa Broadcasting Corporation
SAFAIDS	Southern Africa AIDS Information Dissemination Service
SANASO	Southern Africa AIDS Network
SCF	Save the Children Fund
SCI	Sara Communication Initiative
SDC	Swiss Agency for Development and Cooperation
SHEP	School Health Education Program
SIDA	Syndrome immunodéficientaire acquis (voir AIDS)
SIDA	Swedish International Development Authority
SPW	Students Partnership Worldwide
SRA	Santé de la Reproduction des Adolescents (voir ASRH)
SRH	Santé sexuelle et reproductive (sexual and reproductive health) (voir SSR)
SSP	Soins de santé primaires
SSR	Santé sexuelle et reproductive (voir SRH)
STD	Maladie sexuellement transmise (sexually transmitted disease) (voir MST)
STF	Straight Talk Foundation
STI	Infection sexuellement transmissible (sexually transmitted infection) (voir IST)
SVT	Sciences de la Vie et de la Terre
SYFA	Safeguard Youth from AIDS
TA	Conseiller technique (technical adviser)
TAMWA	The Tanzania Media Women's Association
TANESA	Tanzania Netherlands Support for AIDS
TASO	The AIDS Support Organisation
TOP	Formateur des pairs (trainer of peers)
TOT	Formateurs de formateurs (trainers of trainers)
TSh	Tanzanian shilling(s)
UE	Union européenne (voir EU)
UMATI	National Family Planning Association
UNAIDS	Joint United Nations Programme on HIV/AIDS
UNDP	United Nations Development Programme
UNESCO	United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture)
UNFPA	United Nations Population Fund
UNICEF	United Nations Children's Fund (Fonds des Nations Unies pour l'Enfance)
UNIFEM	United Nations Development Fund for Women
USAID	United States Agency for International Development (Agence Internationale de Développement des Etats Unis)
US	Shilling ougandais
VCT	Conseils et tests volontaires (voluntary counseling and testing)
VIH	Virus de l'immunodéficience humaine (voir HIV)
WHO	World Health Organization
YCDP	Youth community development group
YDC	Youth Development Centre (centre de développement de la jeunesse)
YFHS	Service de santé adapté aux jeunes/« amis des jeunes » (youth-friendly)

	health service)
YFM	FM de la jeunesse (Youth FM)
YWCA	Young Women's Christian Association
ZD	Dollar du Zimbabwe
ZECAB	Zambia Educational Capacity Building Program
ZIHP	Zambia Integrated Health Program

REMERCIEMENTS

Ce document a été préparé par les membres de l'équipe didactique de la Banque mondiale, sous la direction d'Alexandria Valerio et de Don Bundy, avec le soutien technique de Helen Baños Smith, Katie Tripp et Lesley Drake (Partnership for Child Development, Department of Infectious Disease Epidemiology, Imperial College, United Kingdom) et Seung-Hee Lee (Banque mondiale). Nous sommes reconnaissants de la direction et du soutien offerts par Birger Fredriksen, Ruth Kagia, Debrework Zewdie, Oey Meesook, Keith Hansen et Dzingai Mutumbuka (Banque mondiale). La publication du *Guide* a été soutenue par Ireland Aid.

Nous sommes reconnaissants envers El Hadji Habib Camara, Glynis Clacherty, David Kaweesa, Esther Kazilimani-Pale, Adeline Kimambo, Anne Salmi et Evelyn Serima d'avoir recueilli des données et d'avoir rédigé les ébauches des rapports sur les programmes. Nous remercions également Carolien Albers, Nicola Brennan, Ebrahim Jassat, Kevin Kelly, Michael Kelly, Dr. Kiwara, Nicole McHugh, Pronch Murray, Warren Naamara, Justin Nguma et Malick Semebene, qui ont offert leurs expertises et conseils dans les pays participants.

Bien d'autres personnes ont contribué aux discussions sur les sujets présentés dans cet ouvrage et elles ont contribué également à la correction : David Clarke (Department for International Development, Royaume-Uni), Delia Barcelona (UNFPA), Amaya Gillespie (UNICEF), Michael Kelly (University of Zambia), Brad Strickland (United States Agency for International Development), Jack Jones (World Health Organization), Inon Schenker (UNESCO), Carol Coombe (University of Pretoria, Afrique du Sud) et, de la Banque mondiale, Sheila Dutta, Hope Phillips, Elizabeth Lule et Mercy Tembon.

Nous sommes reconnaissants des contributions de nos agences partenaires. Un merci particulier s'adresse à Christine Abbo (Straight Talk Foundation), Terry Allsop (Department for International Development, Royaume-Uni), Rita Badiani (Pathfinder International, Mozambique), Tara Bukow (UNESCO International Institute for Education Planning), Kevin Byrne (Save the Children, Afrique du Sud), Isabel Byron (UNESCO International Bureau of Education), Jim Cogan (Students Partnership Worldwide, Royaume-Uni), Mary Crewe (University of Pretoria, Afrique du Sud), Amy Cunningham (United States Agency for International Development), Babacar Fall (GEEP, Sénégal), Craig Ferla (Students Partnership Worldwide, Tanzanie), Laura Ferguson (AMREF, Royaume-Uni), Alexander Heroys (AMREF, Royaume-Uni), Anna-Marie Hoffman (UNESCO), Aida Girma (UNAIDS, Mozambique), Sue Goldstein (Soul City, Afrique du Sud), Simon Gregson (Imperial College, Royaume-Uni), Liz Higgins (Ireland Aid), Clement Jumbe (Ministry of Education, Sport and Culture, Zimbabwe), Virgilio Juvane (Ministry of Education, Mozambique), Gloria Kodzwa (UNICEF, Mozambique), Irene Malambo (Ministry of Education, Zambie), Peter Masika (Youth Aware, Tanzanie), Kirsten Mitchell (GOAL, Ouganda), Alick Nyirenda (CHEP, Zambie), Vera Pieroth (AMREF, Tanzanie), Faye Richardson et David Ross (London School of

Hygiene and Tropical Medicine, Royaume-Uni), Berit Rylander (Swedish International Development Authority), Alfredo Santos (Action Aid, Mozambique), Bobby Soobrayan (Ministry of Education, Afrique du Sud), Angela Stewart-Buchanan (loveLife, Afrique du Sud), Kenau Swaru (Ministry of Health, Afrique du Sud), George Tembo (UNAIDS, Zimbabwe), Miriam Temin (Department for International Development, Royaume-Uni), Alan Whiteside (University of Natal, Afrique du Sud), John Williamson (United States Agency for International Development) et, de la Banque mondiale, Jaap Bregman, Donald Hamilton, Cathal Higgins, Wacuka Ikua, Bruce Jones, Noel Kulemeka, Rest Lasway, Emmanuel Malangalila, Mmamtsesa Marope, Paud Murphy, Khama Rogo et Clement Siamatowe.